

создали Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД). Позитивная реакция международного сообщества на НЕПАД должна подкрепляться конкретными жестами солидарности. Так, дух партнерства, который также подразумевает активное участие местных властей и организаций гражданского общества может фактически стать реальностью и обеспечить возможности нашему континенту получать выгоды от своих огромных богатств на низовом уровне.

Правила Всемирной торговой организации должны быть более гибкими, с тем чтобы позволить развивающимся странам получать блага от процесса либерализации мировой торговли. Уже провозглашенные в Дохе в соответствии с этими правилами инициативы заслуживают дальнейшего интенсивного развития. Назрела необходимость положить конец всем формам субсидирования продукции, экспортируемой из богатых стран, ибо их результатом являются искаженные обменные ставки, а также различные нетарифные препятствия. Международное сообщество должно также работать над стабилизацией цен на сырьевые товары, которые являются главным источником доходов для бедных стран.

Еще одной проблемой является борьба с пандемией ВИЧ/СПИДа, а также малярией и туберкулезом в тропических странах. СПИД является угрозой для всего человечества. От него погибают целые общины, он делает миллионы детей беззащитными сиротами и сводит на нет все усилия в области развития. Перед лицом этой общей угрозы необходимо предпринять срочные усилия. Мы приветствуем создание в январе 2002 года Глобального фонда по борьбе с этими тремя бедствиями и настоятельно призываем те страны, которые располагают финансовыми и научными средствами, выделить их на цели активизации своих усилий по ограничению и в конечном счете ликвидацию этих бедствий.

Я хотел бы в заключение еще раз подчеркнуть ту важную роль, которая отведена в Уставе Организации Объединенных Наций нашей Организации, — ее каждодневную священную миссию по приданию гуманного характера международным отношениям и содействию строительству лучшего мира. Препятствия на пути Организации Объединенных Наций неизбежны: они скорее дают возможности для выполнения новых задач и адаптации Организации к новым реалиям в усилиях по реализации целей,

провозглашенных в Уставе и Декларации тысячелетия.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Президента Республики Бурунди за только что сделанное заявление.

Г-на Домисьяна Ндайизеяе, Президента Республики Бурунди, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление г-на Светозара Маровича, Президента Сербии и Черногории

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея заслушает сейчас выступление Президента Сербии и Черногории.

Г-на Светозара Маровича, Президента Сербии и Черногории, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Светозара Маровича, Президента Сербии и Черногории, и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Марович (*говорит по-английски*): Я удостоен чести выступать перед вами впервые от имени Государственного союза Сербии и Черногории. Государственный союз был создан в интересах обеспечения мира, стабильности, демократического права на свободу и выбор и в целях быстрого продвижения в европейском направлении. Мы взяли на себя ответственность за бескомпромиссную политику на Балканах. Мы взяли на себя ответственность за то, чтобы показать, что в регионе, который обычно нес на себе бремя расколов и конфликтов, можно достичь договоренностей, которые значительно продвинут нас всех вперед.

Мы убеждены в том, что наша жизнь может улучшиться, если все мы, живущие в регионе, будем привержены этой цели, если все мы, живущие в регионе, будем смотреть вперед в будущее и если все мы, живущие в регионе, будем смотреть на Европу и другие народы, которые стремятся достичь тех же самых целей. Вот почему мы уверены в том, что жизнь может стать лучше для всех народов.

Питая эту надежду, мы выражаем свое согласие со всеми, кто рассматривает терроризм как одно из величайших зол современного мира. Мы можем победить терроризм только путем объединения усилий всех нас. Вот почему для нас нет альтернативы многостороннему подходу — а Организация Объединенных Наций является гарантией этого подхода — как сегодня, так и завтра.

Терроризм — это проблема не только богатых стран, как сказал вчера Генеральный секретарь. Это проблема каждого человека и каждой страны, как если бы речь шла о проблеме родителей, потерявших своих детей только по той причине, что они решили переплыть реку, принадлежать к другой религии и иметь другую национальность. Мы сожалеем о гибели этих детей, точно так же, как и о гибели тех, которые стали жертвами террористического нападения в Багдаде, унесшего жизни невинных людей, в том числе Сержиу Виейра ди Меллу. Мы осуждаем эти действия и сожалеем о гибели этих людей, как все гуманные, цивилизованные и прогрессивные люди в мире. Однако этого недостаточно. Мы должны стремиться к тому, чтобы такое больше не повторялось.

Деятельность Организации Объединенных Наций в Косово показывает, что при наличии добрых намерений всех сторон есть надежда на создание предварительных условий для ведения диалога, а не разжигания ненависти и конфликтов, с тем чтобы люди обсуждали и решали свои проблемы, а не создавали новые. Мы рады тому, что один из важнейших вопросов в плане обеспечения стабильности в этом регионе — вопрос о Косово — близок к рассмотрению в рамках диалога, к которому мы призывали.

Нас обнадеживают заявления представителей Организации Объединенных Наций о том, что диалог между Белградом и Приштиной может начаться в середине октября и что он пользуется поддержкой в рамках Контактной группы. Надеюсь, что в Приштине он будет поддержан так же, как его поддерживают в Белграде. И в этом направлении роль Организации Объединенных Наций и ее представителя в Косово тоже имеет чрезвычайно важное значение.

Сербия и Черногория, со своей стороны, будут делать все от них зависящее ради обеспечения успеха этого диалога. Это та возможность, которой мы должны воспользоваться в интересах европей-

ского и демократического будущего региона. Нам придется проявить терпение и настойчивость.

Мы осознаем, что изменить прошлое мы уже не в состоянии. Однако мы можем сделать очень многое для улучшения нашего настоящего и будущего. Мы добиваемся мира для всех людей, оставшихся без крова. В Сербии и Черногории их насчитывается более 650 000, и мы хотим, чтобы они жили там, где привыкли жить. Я убежден, что в рамках трехстороннего соглашения с Хорватией, Боснией и Герцеговиной мы вскоре изыщем такое решение, с помощью которого эта проблема будет устранена.

Из нашего собственного недавнего опыта нам известно многое о жертвах и страданиях. Именно поэтому мы призываем к прекращению насилия во всех частях планеты — в Багдаде, Ираке и на Ближнем Востоке. Мы убеждены, что международное сообщество и Организация Объединенных Наций, главным образом Совет Безопасности, отыщут путь к стабилизации и созданию жизни в условиях мира и свободы для всех людей. Человеческая раса может существовать только на одной планете. Мы, в Сербии и Черногории, преисполнены готовности способствовать усилиям в пользу мира через посредство миротворческих операций, защищать мир и отстаивать право каждой нации на демократическое будущее.

Мы, конечно же, привержены главным образом стабилизации ситуации в Западно-Балканском регионе, сотрудничеству между странами региона, борьбе с организованной преступностью и всестороннему сотрудничеству с гаагским Трибуналом. Безнаказанным не должно остаться ни одно преступление, и все преступники должны быть преданы правосудию. Наша цель заключается в том, чтобы как можно скорее присоединиться к процессу европейской интеграции, а также к программе «Партнерство ради мира». Состоявшийся в Тессалониках саммит Европейского союза и стран Западных Балкан четко определил ясные цели. Сербия и Черногория не упустят этой возможности обрести европейское будущее. Мы обязаны создавать для грядущих поколений лучшую, более мирную и достойную жизнь.

Такова обязанность не только наша, Сербии и Черногории, но и всех прогрессивных людей. Таковы стимул и сила, объединяющие нас в Организации Объединенных Наций на всевозможные дейст-

вия ради того, чтобы добро восторжествовало над злом, мир — над конфликтами, демократия над диктатурой и экономическое процветание над нищетой. Совместно мы способны этого добиться. Это — не утопия; это та реальная возможность, использование которой будет успешным в той мере, в какой мы способны трудиться совместно. Сербия и Черногория верят, что это выполнимо.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента Сербии и Черногории за только что сделанное им заявление.

Президента Сербии и Черногории г-на Светозара Маровича сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента бывшей югославской Республики Македонии г-на Бориса Трайковского

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента бывшей югославской Республики Македонии.

Президента бывшей Югославской Республики Македонии г-на Бориса Трайковского сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента бывшей югославской Республики Македонии Его Превосходительство г-на Бориса Трайковского и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Трайковский (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать перед этим distinguished собранием руководителей стран мира в Организации Объединенных Наций — поистине уникальной глобальной организации, активно занятой пропагандой человеческих идеалов и поощрением международного мира и стабильности.

Мне хотелось бы поблагодарить г-на Яна Кавана за его важный вклад, внесенный им в прошлом году на посту Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии, и поздравить г-на Джулиана Роберта Ханта с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее

пятьдесят восьмой сессии. Я желаю ему всяческих успехов в этой чрезвычайно ответственной должности.

Мне хотелось бы от имени всех граждан Республики Македонии воздать особую честь Организации Объединенных Наций и ее Генеральному секретарю Кофи Аннани, выступившему вчера с поистине вдохновляющей речью, за их непреклонную самоотверженность и усилия в отстаивании благородного дела защиты прав и свобод человека и обеспечения процветания и безопасности на планете.

Мы, конечно же, не забыли об одном из великих деятелей, г-не Сержиу Виейре ди Меллу, отдавшему свою жизнь за проведение благородной миссии Организации Объединенных Наций в Ираке. Мы полностью поддерживаем цели международного сообщества в Ираке — построение свободного и суверенного Ирака, управляемого самим народом Ирака в своих собственных интересах. Однако в основе такого суверенитета должны лежать демократия, свобода и мирное сосуществование с его соседями. Для скорейшего достижения этих целей Организации Объединенных Наций надлежит играть в возвращении Ираку его суверенитета более всеобъемлющую и активную роль. Еще мне хотелось бы воспользоваться случаем для того, чтобы выразить наше удовлетворение работой, проделываемой силами коалиции в оказании иракскому народу помощи в восстановлении его страны после бедственных десятилетий деспотичного правления Саддама Хусейна.

Чрезвычайно важное значение для всех нас имеет реформирование Организации Объединенных Наций, особенно Совета Безопасности, и активизация деятельности Генеральной Ассамблеи. Мое правительство твердо убеждено в необходимости добиваться этих целей последовательно и более эффективно.

Республика Македония твердо верит в то, что вовлеченность Организации Объединенных Наций в различных частях планеты существенно активизирует реакцию демократически настроенных правительств и ориентированных на реформы людей и повышает общий уровень законности их действий. Очевидно, что в решении таких существенных задач, стоящих на международной повестке дня, как, среди прочих, искоренение нищеты, борьба на всей